

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/Dolmetscher und IHK-Prüfungen für Übersetzer in Deutschland

Inhalt

1. Einführung.....	1
2. Prüfungsämter.....	2
3. IHK-Prüfungen.....	3

1. Einführung

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit dieser Übersicht übernehmen wir keine Gewähr bzw. Haftung. Dasselbe gilt für die Inhalte der verlinkten Seiten, wobei diesbezüglich auch die Rechtmäßigkeit Gegenstand des vorstehenden Ausschlusses ist. Links sind Verweise auf Seiten, die nicht von uns betreut werden und auf deren Inhalte wir keinen Einfluss haben.

Wir bitten Sie, sich über die einzelnen Angebote direkt bei den angegebenen Prüfungsämtern zu informieren. Die Durchführung der Prüfungen erfolgt je nach IHK entweder regelmäßig oder bei Bedarf.

Stand: Februar 2025

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/Dolmetscher und IHK-Prüfungen für Übersetzer in Deutschland

2. Prüfungsämter

Baden-Württemberg

Karlsruhe: Englisch, Französisch, Hindi, Punjabi, Spanisch und Urdu

<https://rp.baden-wuerttemberg.de/themen/international/seiten/fachpruefung-uebersetzer-dolmetscher>

Bayern

<https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/staatspruefungen>

München:

Für die Anerkennung ausländischer Berufsausbildungs- und Fortbildungsabschlüsse im Geschäftsbereich des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus sind folgende Stellen zuständig, mehr dazu:

<https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/berufliche-bildungsabschluesse>

Berlin

Arabisch, Bulgarisch, Chinesisch, Englisch, Estnisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Japanisch, Lettisch, Litauisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch

<http://www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/>

Freistaat Sachsen

Leipzig: Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Bulgarisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Tschechisch, Ukrainisch, Ungarisch, Vietnamesisch

<https://www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html>

Hessen

Albanisch, Arabisch, Armenisch, Bosnisch, Chinesisch, Dari, Englisch, Französisch, Georgisch, Hebräisch, Indonesisch, Italienisch, Japanisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurmanci, Litauisch, Mazedonisch, Neugriechisch, Paschto, Persisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Slowakisch, Slowenisch, Sorani, Spanisch, Thailändisch, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch

<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen/anmeldung-und-zulassung>

<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen/pruefungsangebot/uebersetzerin-und-uebersetzer-fuer-die-gewaehlte-sprache>

<https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen/berufseingangszertifikate-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer>

Mecklenburg-Vorpommern

Rostock:

<https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/index.html>

<http://www.bildung-mv.de/de/lpa/Dolmetscher/>

Sachsen-Anhalt

<https://buenger.sachsen-anhalt.de/detail?pstId=29828385>

Saarland

Saarbrücken: Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch und Türkisch

<https://www.saarland.de/SharedDocs/Downloads/DE/mbk/Bildungsserver/ausbildung-lehrkraefte/staatlichespruefungsamt/>

[Merkblatt_und_Antragsformular_Stand_13.02.2023](#)

Staatliche Prüfungen für Übersetzer/Dolmetscher und IHK-Prüfungen für Übersetzer in Deutschland

3. IHK-Prüfungen

DIHK

Übersetzer (Englisch)

Verordnung über die Prüfung zum anerkannten
Fortbildungsabschluss Geprüfter Übersetzer/Geprüfte
Übersetzerin vom 8. Mai 2017

<https://www.dihk-bildungs-gmbh.de/pruefungen/ihk-pruefungen/uebersetzer>

Geprüfter Übersetzer | Musterprüfungsaufgaben
Schriftliche Prüfung | Aufgabe 3, Übersetzungsprojekt
(Publikation ist nur als Download verfügbar)

<https://www.dihk-verlag.de/Gepruefter-Uebersetzer-Musterpruefungsaufgaben.html>

Bayern

Regensburg: geprüfter Übersetzer –
Englisch/Spanisch

<https://www.ihk.de/regensburg/aus-und-weiterbildung/weiterbildung/weiterbildungspruefungen/uebersetzer-englisch-spanisch-5855252>

Hessen

Wiesbaden: geprüfter Englisch Übersetzer

<https://www.ihk-wiesbaden.de/bildung/weiterbildung/weiterbildungspruefungen/weiterbildung-vorlage-1256068>